

臺灣綜合大學系統

106 學年度

轉學生聯合招生考試

試 題

類組：B09

科目名稱：本國語言能力測驗(臺語)

科目代碼：B0992

臺灣綜合大學系統 106 學年度學士班轉學生聯合招生考試試題

科目名稱	本國語言能力測驗(臺語)	類組代碼	B09
		科目碼	B0992

※本項考試依簡章規定各考科均「不可以」使用計算機

本科試題共計 1 頁

1. 請舉例說明台語有哪些聲調(本題可用台語回答)。25%
2. 請介紹一位你所知道的台文作家及他/她的作品至少一份 (本題可用台語回答)。25%
3. 請將以下這段引文翻譯成漢羅台文。25%

Tâi-oân-hú-siân Kàu-hōe-pò tī 1885 nî iû Barclay bók-su chhòng-khan, Chū Tin Tông in-hêng. I tī 1932 nî kái-miâ hō-chò Tâi-oân Kàu-hōe Kong-pò, hoat-hêng kàu chit-má. Chit hūn pò-choá kàu 1969 nî 3 goèh tē 1049 kī kap 1050 kī ê háp-tèng-pún chí lóng ùi-chhi̍ Peh-oē-jī chhut-pán. Í-āu in-ūi Tiong-hoâ Bîn-kok goā-lâi cheng-koân ê Tiong-kok-gí cheng-chhek ê ap-lék soah kái chò Tiong-bûn chhut-pán. Bók-chiân tak kī lóng ū ùi-chhi̍ 1 pán Tâi-bûn-pán.

4. 請將以下這段引自蔡培火的歌詞翻譯成全羅台文。25%

台灣 台灣 咱台灣
 海真闊 山真懸
 大船小船的路關
 遠來人客講你嬌
 日月潭 阿里山
 草木不時青跳跳
 白鴿驚過水田
 水牛尻脊烏秋叫
 太平洋上和平村
 海真闊 山真懸